

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **99 (1981)**

Heft 138

PDF erstellt am: **23.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>



Herrn / Frau / Fräulein / Firma

SCHWEIZERISCHE
LÄNDERANZEIGEN
3003 BERNA.Z.
3000 BERN

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 44.-, halbj. Fr. 27.-, Ausland Fr. 55.- jährlich
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an
Inserations: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 138 - 1969

Bern, Freitag, 19. Juni 1981
Berne, vendredi, 19 juin 1981

99. Jahrgang
99e année

No 138 - 19. 6. 1981

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg,
Solethurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzel I.Rh., St. Gallen,
Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Genève.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers.
Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Aufforderung gemäss Art. 89 HRRegV.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 309112-309126

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Internationale abgekürzte Sachbezeichnungen für Arzneistoffe - Déno-
minations communes internationales des substances médicamenteuses -
Denominazioni comuni internazionali delle sostanze medicamentose.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

10. Juni 1981

Rud. Brand, in Hinwil, Erstellen von Laden- und Inneneinrichtungen sowie von Küchmöbeln (SHAB Nr. 232 vom 5. 10. 1971, S. 2422). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz vom 31. 12. 1980 an die «Brand Innenausbau AG», in Hinwil, erloschen.

10. Juni 1981

Brand Innenausbau AG, in Hinwil, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Adresse: Stocken, Statutendatum: 13. 5. 1981. Zweck: Handel mit und Erstellung von Möbeln und Innenausbauten, vor allem für das Gastgewerbe. Grundkapital: Fr. 220.000, voll liberiert; 220 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das unter der Firma «Rud. Brand», in Hinwil, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 538.634,85 und Passiven von Fr. 245.543,45 gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1980 zum Preise von Fr. 293.091,40, wovon Fr. 220.000 auf das Grundkapital angerechnet worden sind. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Rudolf Brand, von Ursenbach BE, in Gossau ZH.

10. Juni 1981

Kompass Schweiz Verlag AG, in Zürich 7, Vermittlung von wirtschaftlichen Informationen (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1980, S. 2046). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Norbert Artho; seine Prokura ist erloschen.

10. Juni 1981

Intersoge AG, in Zürich 2, Finanzgeschäfte aller Art (SHAB Nr. 90 vom 22. 4. 1981, S. 1233). Die Prokura von Walter Hoffmann ist erloschen.

10. Juni 1981

Hans Scherrer Erben AG, in Opfikon, Erstellung Verwaltung und Verkauf von Immobilien (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1978, S. 2113). Die Unterschrift von Walter Sommerhalder ist erloschen. Neuer Sekretär des VR (Verwaltungsrates) (diesem nicht angehörend) mit Kollektivunterschrift: Edgar Tischhauser, von Sevelen, in Dietikon; er zeichnet ausschliesslich mit Bruno Begni, Präsident, oder Kurt Künzler, 1. Vizepräsident, oder Jürg Irman, 2. Vizepräsident des VR.

10. Juni 1981

Perkin-Elmer AG, in Küssnacht, feinmechanische Präzisionsapparate (SHAB Nr. 25 vom 2. 2. 1981, S. 333). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Bruno Ruffener, von Ergisch, in Zürich.

10. Juni 1981

Gesosa AG, in Wädenswil, Liegenschaftsgeschäfte jeder Art usw. (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1980, S. 2129). Max Isler und Robert Wegmann sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokura von Erwin Göltenboth sind erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Vizepräsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Thomas Isler; seine Prokura ist erloschen. Neues weiteres Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Emil Meier, von Oberweningen, in Wädenswil. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Silvan Wüst, von Oberriet SG, in Zürich.

10. Juni 1981

TCW-Anlagenbau AG, in Opfikon, Umweltschutzanlagen usw. (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1979, S. 2154). Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Georg Krebs, deutscher Staatsangehöriger, in Waldshut (D).

10. Juni 1981

Accotravel AG, in Affoltern am Albis, Reisebüro und Kleinfotodruckerei usw. (SHAB Nr. 2 vom 6. 1. 1981, S. 23). Das Grundkapital von Fr. 50.000 ist nun voll liberiert.

10. Juni 1981

Zwap Mechanik AG, in Wallisellen, Werkzeuge und Formen aller Art (SHAB Nr. 8 vom 13. 1. 1981, S. 109). Neu führt Einzelunterschrift: Paul Zweifel, von Schänis, in Kloten.

10. Juni 1981

Wistrag Strassen- und Tiefbau AG, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 31 vom 9. 2. 1981, S. 413). Neues Geschäftsdomicil: Scheideggstrasse 30, Winterthur 1.

10. Juni 1981

Verwa AG, in Zürich 1, Grundstückhandel (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1979, S. 3533). Hypolit Noll ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Paul André Puippe, von Vollèges, in Herrliberg.

10. Juni 1981

Grob & Co Aktiengesellschaft, in Horgen, Apparate für die Textilindustrie (SHAB Nr. 172 vom 25. 7. 1980, S. 2497). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Urs Haas, von Zürich, in Horgen.

10. Juni 1981

Zoller Treuhand AG, in Zürich 2, Treuhand- und Verwaltungsfunktionen (SHAB Nr. 141 vom 19. 6. 1980, S. 2090). Albert Zoller, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Francis Zoller, von Zürich, in Wädenswil.

10. Juni 1981

Nesbit Thomson Securities AG, in Zürich 2, Vermittlungsgeschäft im Wertchriftenhandel usw. (SHAB Nr. 123 vom 1. 6. 1981, S. 1750). Das Verwaltungsratsmitglied Elsa Früh hat infolge Heirat den Familiennamen Heggli und das Bürgerrecht von Gelfingen und Luzern erhalten; sie wohnt nun in St. Gallen.

10. Juni 1981

Claridenhof Treuhand- und Verwaltungs AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1976, S. 2383). Walter Siegmann, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Matthias Moser, von und in Dübendorf. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dieter Siegmann, von Zürich und Betwiesen, in Zürich.

10. Juni 1981

Immobilien-gesellschaft zum Seegut AG, in Wädenswil (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1974, S. 1543). Statuten am 19. 5. 1981 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Wilhelm Schwizer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Pietro Canal, von Winterthur und Arvigo, in Winterthur.

10. Juni 1981

Utonova AG, in Zürich 2, Neu- und Umbauten (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1980, S. 813). Dieter Siegmann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er ist nun Geschäftsführer und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Walter Siegmann, Präsident des VR, führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern nun Einzelunterschrift. Matthias Moser, Mitglied des VR, ist nun Delegierter desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Juni 1981

Eduard Burkhard Treuhand AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 20 vom 27. 1. 1981, S. 275). Neu führt Einzelunterschrift: Josef Hürlimann, von Walchwil, in Unterägeri.

10. Juni 1981

Begiflor AG, in Zürich 1, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 35 vom 13. 2. 1981, S. 474). Die Unterschrift von Beat Decasper ist erloschen. Kurt Flukiger, bisher Vizedirektor, ist nun Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Juni 1981

Standard Knapp + Anderson AG, in Meilen, Entwerfen, Herstellung, Verkauf und Wartung von Maschinen (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1979, S. 4022). Das Grundkapital von Fr. 175.000 ist nun voll liberiert. Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates): Hans Kaiser; er bleibt Direktor und führt weiterhin Einzelunterschrift. Dr. Thomas Coppel, bisher einziges Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

10. Juni 1981

Pro Natura Helvetica, in Zürich 5, Aktiengesellschaft, Erhaltung möglichst freier Natur (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1979, S. 2329). Klara Baumgartner ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Ruedi Koller, von Zürich und Herisau, in Zürich. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Claude Martin, von Les Bayards, in Zürich.

10. Juni 1981

Zapatex AG, in Zürich 3, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1981, S. 1610). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 23. 4. 1981 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöst.

10. Juni 1981

MDS (Schweiz) AG, in Zürich 7, elektronische Datenerfassungs- und Verarbeitungsanlagen sowie Zubehör (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1981, S. 993). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Roland Zingg, von Opfershofen TG, in Wettwil am Albis.

10. Juni 1981

Walter Schmid Apparatebau AG, in Eglisau, Bau und Montage von Apparaten (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1981, S. 1642). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Bülach vom 9. 4. 1981 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöst.

10. Juni 1981

Imotrag Treuhand & Immobilien AG in Liquidation, in Zürich 8 (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1979, S. 1946). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. (Eintragung von Amtes wegen mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 8. 5. 1981).

10. Juni 1981

Golfplatz Schönenberg AG, bisher in Wädenswil (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1977, S. 3010). Die Statuten wurden am 20. 3. 1981 geändert. Neuer Sitz: Schönenberg, Geschäftsdomicil: Gut Hohenberg, c/o Arthur Widmer, Dr. Franz Reichenbach ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Arthur Widmer, von Adliswil und Brittnau, in Schönenberg. Peter Thomas Eichenberger, Mitglied des VR, ist nun zugleich Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Juni 1981

Volvo Nutzfahrzeuge Zürich AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 55 vom 9. 3. 1981, S. 737). Joachim Wedde ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift: Hans Richard Feser, von Basel, in Schwadernau.

10. Juni 1981

Sais, in Zürich 5, Aktiengesellschaft, Nahrungs- und Genussmittel (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1981, S. 1183). Die Prokura von Friedrich Lüling ist erloschen.

10. Juni 1981

Einsatz AG, in Zürich 2, Bereitstellen von fachkundigem Aushilfspersonal (SHAB Nr. 75 vom 1. 4. 1981, S. 1011). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Bruno Wetter, von Remetschwil, in Diessenhofen.

10. Juni 1981

Allgemeine Bank Nederland (Schweiz), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1981, S. 685). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Josef Koller, von Oberwil AG, in Unterengstringen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Jörg Kräuchi, von Bäriswil, in Rudolfsstetten-Friedlisberg, und Dora Meier, von und in Zürich.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufruf - Sommations - Diffida

Der derzeitige Besitzer der nachgenannten Schuldbriefe wird aufgefordert, diese innert Jahresfrist beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Titel kraftlos erklärt werden:

Schuldbrief vom 21. Dezember 1943, lastend auf GB Trimbach Nr. 1255 im 3. Rang, im Betrage von Fr. 100 000.- zugunsten der EKO Hypothekar- und Handelsbank, Olten.

Inhaberschuldbrief vom 6. Dezember 1950, lastend auf GB Trimbach Nr. 1255 im 4. Rang, im Betrage von Fr. 100 000.-, Gläubigerin EKO Hypothekar- und Handelsbank, Olten.

Schuldner zur Zeit der Errichtung der beiden Schuldbriefe war die Firma Franz Maurer AG, in Trimbach. (101¹)

4600 Olten, den 21. Oktober 1980 Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen

Es wird vermisst:

7% Kassaobligation der Immobiliengenossenschaft Schaffhausen Nr. S 1175 im Nennwert von Fr. 2000.-, fällig per 30. Juni 1980, mit Jahrescoupons für Fr. 140.-, per 30. Juni 1980.

Der allfällige unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen bis 31. August 1981 dem Bezirksrichter Schaffhausen vorzulegen, ansonst die Obligation kraftlos erklärt wird. (238¹)

8200 Schaffhausen, den 15. Januar 1981 Der Bezirksrichter Schaffhausen

Der nachstehende Titel:

Sparheft Nr. 6400 der Raiffeisenbank Bichelsee, lautend zugunsten von Kalberer Walter, früher wohnhaft gewesen in Bichelsee, nunmehr wohnhaft in 8374 Dussnang, Haldenstrasse, wird als vermisst gemeldet.

Der allfällige Besitzer dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert 6 Monaten dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung verlangt werden kann. (1018¹)

8370 Sirmach, den 16. Juni 1981 Gerichtspräsidium Mönchwil in Sirmach

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes im Betrage von Fr. 8000.-, vom 3. Juli 1953, lastend auf GB Biberist Nr. 212, Gläubiger zur Zeit der Errichtung: Eigenheim Bank AG, Basel; Schuldner zur Zeit der Errichtung: Müller Werner, Girzstrasse 6, Biberist, wird hiermit aufgefordert, den Schuldbrief innert Jahresfrist, von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Amtsgerichtspräsidenten von Bucheggberg-Kriegstetten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (99¹)

4500 Solothurn, den 20. Oktober 1980 Der Zivilamtsgerichtsschreiber-Stellvertreter von Bucheggberg-Kriegstetten

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes zugunsten des Inhabers vom 9. August 1965, lastend auf GB Selzach Nr. 3861, Kapital im 3. Rang, Fr. 5000.-, Höchstzinsfuß 6%, allg. Nachrückungsrecht, ist öffentlich aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist, von der ersten Publikation an gerechnet, dem Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern vorzulegen. Widrigenfalls wird der Schuldbrief kraftlos erklärt. (100¹)

4500 Solothurn, den 21. Oktober 1980 Der Amtsgerichtsschreiber von Solothurn-Lebern: R. Wirth

Premier avis

Par décision du mardi 16 juin 1981, le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire nominative au profit de la Confédération Suisse, Administration des finances, au capital de Fr. 10 500.- inscrite au registre foncier le 23 juin 1939 sous l'JB 1270 grevant la parcelle no 1505, feuille 51, de la commune de Vernier et la parcelle no 1908, feuille 51 de la même commune, d'avoir à la produire et la déposer au greffe du Tribunal de première instance à Genève dans le délai d'une année à compter de la première insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (1017¹)

1200 Genève, le 16 juin 1981 Tribunal de première instance: P. Guillot, greffier

Le président du Tribunal civil du district de Moudon somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer au greffe du Tribunal jusqu'au 31 octobre 1981, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

cédule hypothécaire au porteur de fr. 40 000.-, constituée le 28 juin 1960 par Charles Rollinet à Lausanne, inscrite sous no 74166 du registre foncier de Moudon et grevant en 2e rang la parcelle 137 de Moudon dont il est propriétaire. (102¹)

1510 Moudon, le 21 octobre 1980 Le président: J.-P. Nicollier

Kraftloserklärung Annulation - Annullamento

Mit Entscheidung vom 16. Juni 1981 hat das Bezirksgericht Kulm die Inhaberschuld der Bank in Menziken von nom. Fr. 2000.-, 5 1/2%, Nr. 30003, fällig am 2. Juli 1980, kraftlos erklärt. (1019)

5276 Unterkulm, den 16. Juni 1981 Bezirksgericht Kulm

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Forcredit AG, Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. Juni 1981 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von bisher Fr. 500 000.- durch Reduktion des Nennwerts der 500 Aktien von bisher Fr. 1000.- auf Fr. 100.- und Rückzahlung eines Betrags von Fr. 900.- pro Aktie, somit von total Fr. 450 000.- auf Fr. 50 000.- herabzusetzen.

Gemäss Art. 733 OR wird hiermit allfälligen Gläubigern der Gesellschaft bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Die Anmeldung hat zu erfolgen an die Adresse der Gesellschaft, St. Alban-Anlage 58, 4052 Basel. (A783¹)

4052 Basel, den 16. Juni 1981 Forcredit AG

Modern Design AG in Liquidation, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. Juni 1981 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, innert Monatsfrist ihre Ansprüche auf Befriedigung oder Sicherstellung anzumelden. (A784¹)

6300 Zug, den 16. Juni 1981 Modern Design AG in Liquidation, Zug Der Liquidator: Dr. Marco Moser

Applications Industrielles S.A., à Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 11 juin 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation sous la raison sociale: «Applications Industrielles S.A. en liquidation», à Lausanne.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur, M. Pierre-Henri Karlen, à Echandens, route de Bremblens 6, dans un délai expirant le 31 juillet 1981. (A785¹)

1026 Echandens, le 11 juin 1981 Le liquidateur

Boutique Spray S.A., en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 15 juin 1981 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en main du liquidateur, M. Paul A. Jacot, rue du Rhône 100, à Genève, Conti Commodity Services SA. (A788¹)

1200 Genève, le 15 juin 1981 Le liquidateur

Polintra Finance SA, en liquidation, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Selon décision du 2 juin 1981, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations dans le délai d'un mois de la troisième publication de cet avis, en mains de M. Pierre Borgognon, c/o Tramarsa SA, rue du Mont-Blanc 17. (A787¹)

1200 Genève, le 15 juin 1981 Le liquidateur

Seamarsa SA, en liquidation, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Selon décision du 2 juin 1981, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations dans le délai d'un mois de la troisième publication de cet avis, en mains de M. Pierre Borgognon, c/o Tramarsa SA, rue du Mont-Blanc 17. (A786¹)

1200 Genève, le 15 juin 1981 Le liquidateur

Le Manoir S.A., en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Selon procès-verbal authentique du 22 mai 1981, l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leur créance par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois de la troisième publication de cet avis, auprès du liquidateur, M. Daniel Tailens, pour adresse Intermandat S.A., rue du Petit-Chêne 38, 1003 Lausanne. (A789¹)

1003 Lausanne, le 15 juin 1981 Le liquidateur

Aufforderung gemäss Art. 89 HRRegV

Intersupplies S.A. in Liq., in Hergiswil NW

Wenn uns nicht binnen 30 Tagen ein Interesse an der Aufrechterhaltung an der Eintragung obgenannter Aktiengesellschaft geltend gemacht wird, wird diese im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht. (A782)

6370 Stans, den 16. Juni 1981 Handelsregisteramt des Kantons Nidwalden

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

309112. Date de dépôt: 31 octobre 1980. Olivetti Corporation, 155 White Plains Road, Tarrytown (New York, USA). - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement de la marque no 183142 de Underwood Corporation, New York (New York, USA). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 octobre 1980.

Machines à écrire. (Cl. int. 16)

Underwood

309113. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1980. Hubeli & Co., Würzenbachmatte 33, 6006 Luzern. - Fabrication und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen, auch mit Edelsteinen, synthetischen und Glassteinen besetzt, sowie Double- und Goldmetallwaren. (Int. Kl. 14)

GMM

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3713.

309114. Hinterlegungsdatum: 4. November 1980. Ereopharm A/S, 13-15, Skelstedet, Vedbaek (Dänemark). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 185068. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. November 1980 an.

Medizinische und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)



309115. Date de dépôt: 5 novembre 1980. Famolare, Inc., 4 East 54th Street, New York (New York, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 270366. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 novembre 1980.

Vêtements, y compris les bottes, les souliers et les pantoufles. (Cl. int. 25)



309116. Date de dépôt: 7 novembre 1980. Perignon & Gavet (société à responsabilité limitée), 8, Rue de Vauzelles, Lyon (France); adresse postale: B.P. 4465, Lyon Cédex 1 (France). - Fabrication et commerce.

Bijoux en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 7889.

309117. Date de dépôt: 10 novembre 1980. Bijouma, J. Hernandez et A. Juma, Blancherie 46, 1022 Chavannes-près-Renens. - Fabrication et commerce.

Ouvrages en métaux précieux et en doublé. (Cl. int. 14)

JB

Poinçon de maître: no 3715.

309118. Hinterlegungsdatum: 12. November 1980. Schweizerische Metallwerke Selve AG, Scheibenstrasse 3, 3600 Thun. - Fabrication.

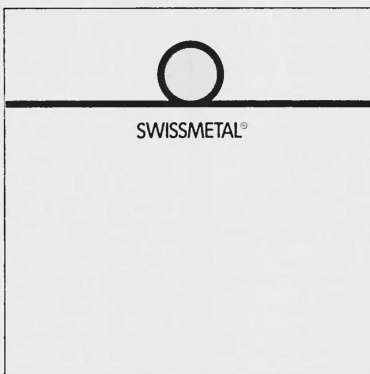
Metall-Halbfabrikate schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 6)



Die Marke wird schwarz und rot ausgeführt.

309119. Hinterlegungsdatum: 12. November 1980. Schweizerische Metallwerke Selve AG, Scheibenstrasse 3, 3600 Thun. - Fabrication.

Metall-Halbfabrikate schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 6)



Die Marke wird schwarz und rot ausgeführt.

309120. Hinterlegungsdatum: 4. November 1980. Prioritätsanspruch: Finnland. 15. Mai 1980. Yoko-team Oy, Wahreninkatu, Forssa (Finnland). - Fabrication und Handel.

Bekleidungsartikel, insbesondere Sportbekleidung aller Art. (Int. Kl. 25)



309121. Hinterlegungsdatum: 27. November 1980. Glatz AG, Neuhoftstrasse 12, 8500 Frauenfeld. - Fabrication und Handel.

Schwimmbadabdeckungen, Schwimmbadzubehör, nämlich Umwälz- und Aufbereitungsgeräte für das Wasser, Reinigungsgeräte für Schwimmbäder, insbesondere Absaugvorrichtungen und Schmutzfangnetze, chemische Wasseraufbereitungsmittel; Schirme, insbesondere Sonnenschirme. (Int. Kl. 1, 7, 11, 18, 19, 22)



309122. Hinterlegungsdatum: 25. April 1980. Tektronix U.K. Limited, 313, Chase Road, Southgate, London N. 14 (Grossbritannien). - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 180787. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. April 1980 an.

Oszilloskope; Oszilloskop-Einzelapparate sowie Einschubmodelle; Halbleiterprüfergeräte und dazu gehöriges Zubehör; elektrische Sonden; Kathodenstrahlröhren; Sichtschutzhauben; Oszilloskopgehäuse und Traggehäuse. (Int. Kl. 9)



(TELEQUIPMENT: Durchgesetzte Marke)

309123. Hinterlegungsdatum: 1. April 1980. Euclid, Inc., 22221 St. Clair Avenue, Cleveland (Ohio, USA). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 181385. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. April 1980 an.

Motorfahrzeuge und deren Bestandteile, Fahrzeuge und Ausrüstungen für die Bewegung von Erde, Fels, Kohle und Erz. Lastwagen, Planiermaschinen, Beladungsvorrichtungen mit endlosen Bändern, Traktoren, Kippwagen-Anhänger und Frontauflader. (Int. Kl. 7, 12)

EUCLID

309124. Date de dépôt: 27 février 1981. Uniroyal International S.A., 54, route des Acacias, 1227 Carouge GE. - Fabrication et commerce.

Pneus pour véhicules. (Cl. int. 12)

UNIROYAL RALLYE M+S PLUS

309125. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1981. Management Assistance Inc., 300 East 44th Street, New York (New York, USA). - Fabrication und Handel.

Bildschirme und Drucker für Computer. (Int. Kl. 9)

MAI - DATAWORD

309126. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1980. Lian Wang Metal Works Co., Ltd., 18, Lane 91, Kuei-Jen, Hwu-Si Li, Ping Tung (Taiwan). - Fabrication und Handel.

Vorhängeschlösser. (Int. Kl. 6)

HEAD

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Internationale abgekürzte Sachbezeichnungen für Arzneistoffe

Die allgemeinen Angaben über die internationalen abgekürzten Sachbezeichnungen «Kurzbezeichnungen» für Arzneistoffe können bei der Sektion Pharmazie des Bundesamtes für Gesundheitswesen, Falkenplatz 11, 3012 Bern, bezogen werden.

Das nachfolgende Verzeichnis enthält «vorgeschlagene» Kurzbezeichnungen, die in der «Chronique OMS» 1981, Vol. 35, Nr. 3, veröffentlicht wurden und gegen die bis 30. September 1981 Einspruch bei der Weltgesundheitsorganisation, avenue Appia, 1211 Genf, erhoben werden kann.

Dénominations communes internationales des substances médicamenteuses

Les renseignements concernant les dénominations communes internationales des substances médicamenteuses peuvent s'obtenir auprès de la Section Pharmacie de l'Office fédéral de la santé publique, Falkenplatz 11, 3012 Berne.

La liste ci-après indique les dénominations communes internationales «proposées» qui ont été publiées dans la «Chronique OMS» 1981, vol. 35, no 3, et contre lesquelles il peut être fait opposition auprès de l'Organisation mondiale de la Santé, avenue Appia, 1211 Genève, jusqu'au 30 septembre 1981.

Denominazioni comuni internazionali delle sostanze medicamentose

Informazioni generali circa le denominazioni comuni internazionali delle sostanze medicamentose, possono essere ottenute presso la Sezione Farmacia dell'Ufficio federale della sanità pubblica, Falkenplatz 11, 3012 Berna.

L'elenco, qui appreso contiene denominazioni comuni internazionali «proposte», pubblicate nella «Chronique OMS» 1981, vol. 35, n. 3, contro le quali possono essere presentate obiezioni, entro il 30 settembre 1981 presso l'Organizzazione mondiale della Sanità, avenue Appia, 1211 Ginevra.

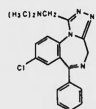
Liste 45 - Liste 45 - Elenco 45

Dénomination commune internationale proposée (latin, français) Nom chimique ou description, formule brute et formule développée Numéro dans le registre du Chemical Abstracts Service (CAS)

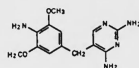
acidum enfenamicum
acide enfénamique
acide (phényl-2-éthylamino)-2-benzoïque
C₁₄H₁₅NO₂ 23048-93-6



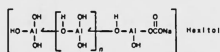
edinazololum
edinazolam
chloro-8-[[diméthylamino)méthyl]-1-phényl-6,4H-[triazolo-1,2,4-[4,3-a]]benzodiazépino-[1,4]
C₁₇H₁₄ClN₅ 37115-32-5



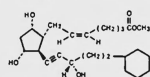
aditerenum
aditérane
diamino-2,4-(amino-4-diméthoxy-3,5-benzyl)-5-pyrimidine
C₁₃H₁₄N₄O₂ 56066-19-4



eloxitolum netricum
aloxitol sodique
complexe d'hexitol et de monocarbonate de polyhydroxylaluminium sodique dans lequel n = 0 ou un nombre entier, déterminé par les conditions de préparation
66813-51-2

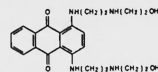


elfaprostolum
elfaprostol
[[cyclohexyl-5-hydroxy-3-pentyna-1-yl-(3S*)]-2-dihydroxy-3,5-cyclopentyl-(1R*,2S*,3R*,5S*)]-7-heptène-5-olate-(2)-de méthyle
C₂₂H₃₄O₅ 74176-31-1

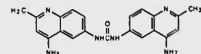


elusulfum
alusulf
bis(sulfate) d'heptadécadéhydroxyde d'heptaaluminium hydraté
Al₇H₁₇O₂₅S₇·xH₂O 61115-28-4

amatronum
émétantrone
bis[[hydroxy-2-éthylamino)-2-éthylamino]-1,4-antraquinone
C₂₁H₂₃N₂O₂ 64862-96-0

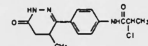


eminoquinuridum
eminoquinuride
bis(amino-4-méthyl-2-quinolyl-6)-1,3-urée
C₂₁H₂₆N₄O 3811-56-1

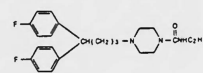


Dénomination commune internationale proposée (latin, français) Nom chimique ou description, formule brute et formule développée Numéro dans le registre du Chemical Abstracts Service (CAS)

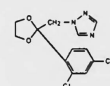
ampizonum
ampizone
chloro-2-N-[[méthyl-4-oxo-6-tétrahydro-1,4,5,6-pyridazinyl-3]-4-phényl]propionamide
C₁₇H₁₄ClN₂O₂ 69635-63-8



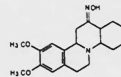
amperozidum
ampérozide
N-éthyl[bis(fluoro-4-phényl)-4-butyl]-4-pipérazinecarboxamide-1
C₂₇H₂₄F₂N₂O 75558-90-6



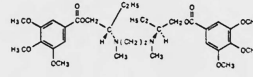
azaconazolom
azaconazole
[[dichloro-2,4-phényl]-2-dioxolanne-1,3-yl-2]méthyl-1,1H-triazole-1,2,4
C₁₇H₁₀Cl₂N₃O₂ 60207-31-0



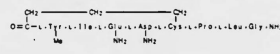
benolizimum
benolizime
diméthoxy-8,10-décahydro-1,2,3,4,6a,6,7,11b,12,13a-13H-dibenz[a,f]quinolizone-13-oxime
C₂₄H₂₄N₂O₂ 61864-30-0



butobendinum
butobendine
(+)-bis(triméthoxy-3,4,5-benzoate) d'éthylène bis(méthylimino)-2,2'-dibutyle-[S,S]
C₂₄H₄₄N₂O₁₀ 55789-65-8



carbetocinum
carbetocine
acide butyrique-1-[[méthoxy-4-phényl]-3-L-alanine]-2-oxotyocine
C₂₁H₂₈N₁₁O₁₂S 37025-55-1

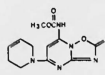


carmellosum
carmellose
éther polycarboxyméthylque de cellulose
9000-11-7

carmofurum
carmofur
fluoro-5-N-hexyl-dioxo-2,4-tétrahydro-1,2,3,4-pyrimidinecarboxamide-1
C₁₁H₁₄F₂N₂O₂ 61422-45-5



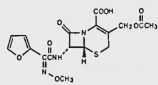
carprazidilum
carprazidil
[oxo-2-(tétrahydro-1,2,3,6-pyridyl-1)-5,2H]-[oxadiazolo-1,2,4]-[2,3-a]pyrimidinyl-7-carbamate de méthyle
C₁₇H₁₃N₅O₄ 68020-77-9



Dénomination commune internationale proposée (latin, français) Nom chimique ou description, formule brute et formule développée Numéro dans le registre du Chemical Abstracts Service (CAS)

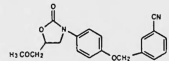
cefuracétim
céfuracétime

acide acétoxy-méthyl-3 [(furyl-2)-2 méthoxyimino-2 acétamido-(Z)]-7 oxo-8 thia-5-aza-1 bicyclo[4.2.2]octène-2 carboxylique-2-(6*R*,7*R*)
C₁₇H₁₇N₃O₇S 39685-31-9



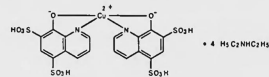
cimoxatonum
cimoxatone

[[[(méthoxyméthyl)-5 oxo-2 oxazolidinyl-3]-4 phénoxy]méthyl]-3 benzonitrile
C₁₈H₁₈N₂O₄ 73815-11-9



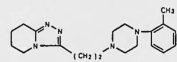
cuproxolinum
cuproxoline

tétrakis(diéthylamine) bis(disulfato-5,7 quinoléinato-8) cuivre(II)
C₁₁₄H₁₂₀CuN₈O₁₆S₈ · 4 C₄H₁₁N ou C₂₄H₂₈CuN₈O₁₆S₈ 13007-93-7



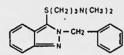
dapiprazolum
dapiprazole

[[[méthyl-2 phényl]-4 pipérazinyl-1]-2 éthyl]-3 tétrahydro-5,6,7,8 [triazolo-1,2,4][4,3-*a*]pyridine
C₁₈H₂₂N₆ 72822-12-9



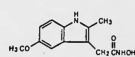
dazidaminum
dazidamine

benzyl-2 (diméthylamino-3 propylthio)-3 2*H*-indazole
C₁₈H₂₂N₄S 75522-73-5



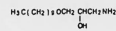
deboxametum
deboxamet

acide [méthoxy-5 méthyl-2(1*H*-indolyl-3)-2 acéthydroxamique]
C₁₇H₁₈N₂O₄ 34024-41-4



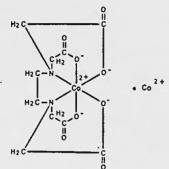
decominolum
decominol

amino-1 décylxy-3 propanol-2
C₁₃H₂₆NO₂ 60812-35-3



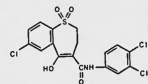
dicobalti edetas
édetate dicobaltique

[[éthylénédinitrilo]tétraacétato] cobaltate (2-) de cobalt (2+)
C₂₀H₁₇Co₂N₄O₈ 36499-65-7



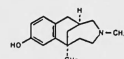
enolicamum
énolicam

chloro-7 *N*-(dichloro-3,4 phényl) hydroxy-5 dihydro-2,3 benzothiépine-1 carboxamide-4 dioxide-1,1
C₁₇H₁₄Cl₂NO₃S 59755-82-7



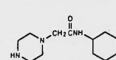
eptazocinum
eptazocine

(-)-diméthyl-1,4 hexahydro-2,3,4,5,6,7 méthano-1,6 1*H*-benzazonine-4 ol-10- (1*S*,6*S*)
C₁₈H₂₁NO 72622-13-5



esaprazolum
ésaprazole

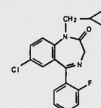
N-cyclohexyl (pipérazinyl-1)-2 acétamide
C₁₁H₁₈N₂O 64204-55-3



Dénomination commune internationale proposée (latin, français) Nom chimique ou description, formule brute et formule développée Numéro dans le registre du Chemical Abstracts Service (CAS)

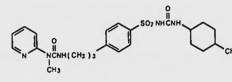
flutoprazepamum
flutoprazepam

chloro-7 cyclopropylméthyl-1 (fluoro-2 phényl)-5 dihydro-1,3,2*H*-benzodiazépine-1,4 dione-2
C₂₁H₁₆ClFN₂O 25967-29-7



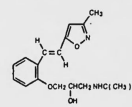
glisamuridum
glisamuride

méthyl-1 [[[méthyl-4 cyclohexyl]-3 uréido] sulfonyl]-4 phényl]-3 (pyridyl-2)-1 urée
C₂₃H₂₈N₄O₃S 52430-65-6



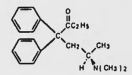
isoxaprololum
isoxaprolol

(±)-*tert*-butylamino-1 [[[méthyl-3 isoxazoly-5)-2 vinyl-(*E*)]-2 phénoxy]-3 propanol-2
C₂₁H₂₈N₂O₂ 75949-60-9



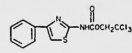
levomethadonum
lévométhadone

(-)-diméthylamino-6 diphényl-4,4 heptanone-3-(*R*)
C₂₁H₂₇NO 125-58-6



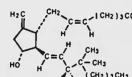
lotifazolum
lotifazole

[phényl-4 thiazolyl-2] carbamate de trichloro-2,2,2 éthyle
C₁₇H₁₃Cl₃N₂O₂S 71119-10-3



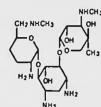
meteneprostum
ménéprost

acide [hydroxy-3 (hydroxy-3 diméthyl-4,4 octényl-1-(*E*)-(3*R*))-2 méthylène-5 cyclopentyl-(1*R*,2*R*,3*R*))-7 heptène-5 oicé-(*Z*)
C₂₁H₃₄O₄ 61263-35-2



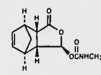
micronomicinum
micronomicine

O-amino-2 tétradésoxy-2,3,4,6 méthylamino-6 *α*-*D*-érythro-hexopyranosyl-(1-4)-*O*-(désésoxy-3 *C*-méthyl-4 méthylamino-3 *β*-*L*-arabinopyranosyl-(1-6)) désésoxy-2 *D*-streptamine
C₂₈H₄₄N₆O₇ 52093-21-7



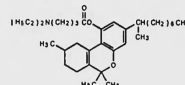
moxadolenum
moxadolène

méthylcarbamate d'oxo-3 hexahydro-1,3,3a,4,7,7a méthano-4,7 isobenzofuranyle-1-(3*R**,3a*R**,4*S**,7*R**,7a*S**)
C₁₁H₁₄NO₄ 75992-53-9



nabocatum
nabocate

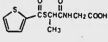
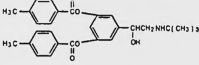

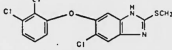

(diéthylamino)-4 butyrate de triméthyl-6,6,9 (méthyl-1 octyl)-3 tétrahydro-7,8,9,10 6*H*-dibenzol[5,6-*d'*]pyranyle-1
C₃₂H₄₈N₂O₄ 74812-19-9



Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	Nom chimique ou description, formule brute et formule développée Numéro dans le registre du Chemical Abstracts Service (CAS)
nafazatromum nafazatrom	méthyl 3 [(naphthyl-2 oxy)-2 éthyl]-2,2-pyrazolinone-5 C ₁₆ H ₁₄ N ₂ O ₂ 59040-90-1
nileprostom nileprost	acide cyano-5 [hydroxy-5 (hydroxy-3 méthyl-4 octène-1 yl-(3S,4RS)-[E])-4 per-hydrocyclopentalb]furanylidène-2 (3aR,4R,5R,6aS)-[E]-5 valérique C ₂₂ H ₃₃ N ₃ O ₅ 71097-83-1
nitazoxanidum nitazoxanide	acétate de [(nitro-5 thiazolyl-2) carbamoyl]-2 phényle C ₁₁ H ₉ N ₃ O ₅ S 55981-09-4
omoconazolium omoconazole	[[[chloro-4 phénoxy]-2 éthoxy]-2 (dichloro-2,4 phényl)-2 méthyl-1 vinyl-[E]-1 H-imidazole C ₂₀ H ₁₇ Cl ₂ N ₂ O ₂ 74512-12-2
oxaprotinilium oxaprotiline	(dihydro-9,10 éthano-9,10 anthryl-9)-1 méthylamino-3 propanol 2 C ₂₀ H ₂₃ NO 56433-44-4
oxazafonum oxazalone	N-(benzoyl-2 chloro-4 phényl) (hydroxy-2 N-méthyl éthylamino)-2 N-méthyl acétamide C ₁₈ H ₂₁ ClN ₂ O ₃ 70541-17-2
pefloxacinum péfloxacine	acide éthyl-1 fluoro-6 (méthyl 4 piperaziny-1)-7 oxo-4 dihydro-1,4 quinoléine-carboxylique-3 C ₁₈ H ₂₂ FNO ₃ 70458-92-3
pentamustinum pentamustine	(chloro-2 éthyl)-1 néopentyl-3 nitroso-1 urée C ₈ H ₁₄ ClN ₂ O ₂ 73105-03-0

Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	Nom chimique ou description, formule brute et formule développée Numéro dans le registre du Chemical Abstracts Service (CAS)
perfluaminum perfluamine	tris(heptafluoropropyl)amine C ₂₁ F ₁₈ N 338-83-0 $F_3CCF_2CF_2NCF_2CF_2CF_3$ $CF_3CF_2CF_3$
perflualenium perflualène	octadécafluoro perhydronaphtalène C ₁₀ F ₁₈ 306-94-5
premazepamum premazébam	diméthyl-6,7 phényl-5 dihydro-3,7 1H-pyrrolo[3,4-e][diazépine-1,4]jone-2 C ₁₅ H ₁₃ N ₂ O 57435-86-6
propenidazolium propénidazole	[[méthyl-1 nitro-5 1H-imidazolyl-2) méthylène]-2 oxo-3 butyrate d'éthyle C ₁₁ H ₁₃ N ₃ O ₅ 76448-31-2
propiverinum propiverine	diphényl-2,2 propoxy-2 acétate de méthyl-1 pipéridyle-4 C ₂₃ H ₂₇ N ₂ O ₃ 60569-19-9
pyricarbatum pyricarbate	bis(méthylcarbamate) de pyridinediyl-2,6 diméthylène C ₁₁ H ₁₄ N ₂ O ₄ 1882-26-4
pyrithidionium pyrithydione	diéthyl-3,3 1H,3H-pyridinedione-2,4 C ₈ H ₁₀ N ₂ O ₂ 77-04-3
spirorenonum spiroérone	diméthylène-6,7β 15β,16β oxo-3 17α-pregnadiène-1,4 carbolactone-21,17β C ₂₈ H ₄₂ O ₃ 74220-07-8
thymostimulinum thymostimuline	facteur polypeptidique immunostimulant extrait du thymus de mammifères. L'origine du produit doit être indiquée (ex: thymostimuline (veau))
tienocarbinum tienocarbine	diméthyl-1,9 tétrahydro-7,8,9,10 6H-pyrido[4,3-b]thieno[3,2-e]indole C ₁₅ H ₁₄ N ₂ S 75458-65-0
tibroquinolum tibroquinol	bromo-7 méthyl-5 quinoléinol-8 C ₁₀ H ₈ BrNO 7175-09-9
tiliquinolum tiliquinol	méthyl 5 quinoléinol-8 C ₁₀ H ₉ NO 5541-67-3

Dénomination commune internationale proposée (latin, français) Nom chimique ou description, formule brute et formule développée Numéro dans le registre du Chemical Abstracts Service (CAS)

tioclaficum tioclafic	acide [[[(thénovyl-2)thio]-2 propionamido]-2 acétique C ₁₆ H ₁₇ N ₃ O ₅ S ₂ 72324-18-6	
tobuterolum tobutérol	(±)-bis(méthyl-4 benzoate) de (tert-butylamino-2 hydroxy-1 éthyl) 5 m-phénylene C ₂₄ H ₃₁ N ₃ O ₅ 75626-99-2	
toiffamidum toiffamide	N-(diaminophosphinyl) méthyl-2 benzamide C ₈ H ₁₂ N ₃ O ₂ P 70788-29-3	
triclabendazolium triclabendazole	chloro-5 (dichloro-2,3 phénoxy)-6 (méthylthio)-2 1H-benzimidazole C ₁₄ H ₈ Cl ₃ N ₂ OS 68786-66-3	
vinburninum vinburnine	15H-3α,16α-éburnaménine-14 ou éthyl-13a hexahydro-2,3,5,6,13a,13b 1H,13H-indolo[3,2,1-de]pyrido[3,2,1-ij][naphthyridine-1,5]one-12-(13a,5,13bS) C ₂₄ H ₂₂ N ₂ O 4880-68-0	

MODIFICATIONS APPORTÉES AUX LISTES ANTÉRIEURES

Liste récapitulative N° 5, 1977

Dénominations communes internationales (DCI) pour les substances pharmaceutiques:

p. 116 <i>supprimer</i>	<i>insérer</i>
levarterénolum	norepinephrinum
levartérérol	norépinephrine

Supplément au Vol. 29, N° 3

Dénominations communes internationales proposées (DCI Prop.): Liste 33

p. 2 <i>supprimer</i>	<i>insérer</i>
acidum etodolicum	etodolacum
acide etodolique	etodolac

Supplément au Vol. 33, N° 9

Dénominations communes internationales proposées (DCI Prop.): Liste 42

p. 17 <i>supprimer</i>	<i>insérer</i>
sulerginum	disulerginum
sulergine	disulergine

Supplément au Vol. 34, N° 3

Dénominations communes internationales proposées (DCI Prop.): Liste 43.

p. 17 <i>supprimer</i>	<i>insérer</i>
triazonazolium	terconazolium
triazonazole	terconazole

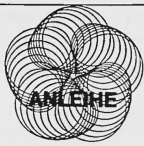
Supplément au Vol. 34, N° 9

Dénominations communes internationales proposées (DCI Prop.): Liste 44

p. 3 <i>supprimer</i>	<i>insérer</i>
alsactidium	alsactidum
alsactide	alsactide
p. 10 <i>enlconazolium</i>	<i>remplacer numéro dans le registre du Chemical Abstracts Service par:</i>
enlconazole	35554-44-0
<i>supprimer</i>	<i>insérer</i>
enprophyllinum	enprophyllinum
enprophylline	enprophylline
p. 25 <i>supprimer</i>	<i>insérer</i>
vinatenatum	vincatanatum
vinatenate	vincatanate
p. 27 <i>acatonium</i>	<i>supprimer modification et retenir formule développée de la liste 43 des DCI</i>
napadisilias	<i>prop.</i>
napadisilate d'acatonium	

Bundesamt für Gesundheitswesen
Office fédéral de la santé publique
Ufficio federale della sanità pubblica

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne



N.V. Nederlandse Gasunie

Groningen/Niederlande

7 1/4 %

Anleihe 1981-91 von Sfr. 100 000 000

Der Nettoerlös der Anleihe dient zur teilweisen Deckung des Kapitalbedarfs der Gesellschaft für das Jahr 1981.

Emissionspreis

100 %

+ 0,3% eidg. Umsatzabgabe

Zeichnungsschluss
22. Juni 1981,
mittags

Valoren-Nummer: 537 171

Anleihebedingungen

Laufzeit:
längstens 10 Jahre; vorzeitige Rückzahlung
nach 6 Jahren möglich

Titel:
Inhabereobligationen zu Sfr. 5000
und Sfr. 100 000

Liberierung:
1. Juli 1981

Tilgung:
jährliche Rückkäufe von 1986 bis 1990, falls
die Kurse 100% nicht übersteigen

Coupons:
Jahrescoupons per 1. Juli

Kotierung:
an den Börsen von Basel, Bern, Genf,
Lausanne und Zürich

Der vollständige Emissionsprospekt wurde
am 18. Juni 1981 in der «Basler Zeitung»
und in der «Neuen Zürcher Zeitung» ver-
öffentlicht. Separate Prospekte werden nicht
gedruckt, hingegen können Zeichnungs-
scheine bei den untenstehenden Banken
bezogen werden.

Schweizerischer Bankverein	Schweizerische Bankgesellschaft	Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Volksbank	Bank Leu AG	Verreinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie	Privatbank & Verwaltungsgesellschaft	Gruppe Zürcher Privatbankiers
	Verband Schweizerischer Kantonalbanken	

Schweizerische Südostbahn

Einladung zur 91. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, 3. Juli 1981, 14.30 Uhr, Hotel Engel, Wädenswil.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung über das Geschäftsjahr 1980; Entlastung der Verwaltung.
2. Beschlussfassung über den Vortrag des Passivsaldo der Erfolgsrechnung auf die neue Rechnung.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Umfrage.

Die Eintritts- und Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Hinterlage der Aktien bis 30. Juni 1981 nur bei nachstehend aufgeführten Banken:

Schweizerische Kreditanstalt, Wädenswil
Kantonalbank Schwyz, Schwyz
Schweizerische Volksbank, Einsiedeln
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich

bezogen werden. Bei der Verwaltung der Schweizerischen Südostbahn in Wädenswil werden keine Eintrittskarten ausgegeben.

Der Geschäftsbericht mit den Rechnungen und dem Bericht der Kontrollstelle steht bei den vorgenannten Ausgabestellen zur Verfügung der Aktionäre.

Wädenswil, den 10. Juni 1981

Der Präsident des Verwaltungsrates:
W. Oschner

Swiss Jewel Co. SA, Locarno

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Dienstag, den 30. Juni 1981, 16.30 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, in Locarno.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 30. Juni 1980.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung sowie des Berichtes der Kontrollstelle; Décharge-Erteilung an die verantwortlichen Organe.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen:
 - a. Verwaltungsrat;
 - b. Kontrollstelle;
5. Verschiedenes.

Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1980 sowie der Bericht der Kontrollstelle sind vom 20. Juni 1981 an beim Sitz der Gesellschaft in Locarno zur Einsichtnahme der Aktionäre aufgelegt.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung können bis und mit 29. Juni 1981 beim Büro der Gesellschaft in Locarno gegen Hinterlage der Aktien oder Depotscheine bezogen werden.

Der Präsident des Verwaltungsrates

Oerlikon-Bührle Holding AG Zürich

Partizipationsscheinausgabe 1981 im Nennwert von Fr. 24'000'000

Aufgrund der ihm durch die Geschäftsstatuten erteilten Kompetenz hat der Verwaltungsrat der Oerlikon-Bührle Holding AG, an seiner Sitzung vom 17. Juni 1981 beschlossen, zur Verstärkung der eigenen Mittel

240'000 Partizipationsscheine von je Fr. 100 Nennwert

auszugeben.

Diese Partizipationsscheine sind mit Coupons Nr. 1 und folgenden ausgestattet und ab 1. Juli 1981 dividendenberechtigt; sie haben somit Anspruch auf 1/2 Dividende für das Geschäftsjahr 1981.

Die Kotierung der Partizipationsscheine an den Börsen von Zürich, Basel und Genf wird so rasch als möglich beantragt.

Bezugsangebot

Die unterzeichneten Banken haben die 126'793 Partizipationsscheine Oerlikon-Bührle Holding AG, von Fr. 100 Nennwert fest übernommen und bieten diese den bisherigen Namen- und Inhaberaktionären in der Zeit vom

23. Juni bis 2. Juli 1981, mittags

wie folgt zum Bezüge an:

1. Bezugspreis

Fr. 250.- netto je Partizipationsschein von Fr. 100 Nennwert
Die eidgenössische Emissionsabgabe von 3% wird von der Gesellschaft übernommen.

2. Bezugsverhältnis

1 Partizipationsschein auf 15 bisherige vinkulierte Namenaktien bzw.
1 Partizipationsschein auf 6 bisherige Inhaberaktien.

3. Ausübung des Bezugsrechtes

Einreichung des hierzu vorgesehenen Zeichnungsscheines beim Hauptsitz oder einer schweizerischen Geschäftsstelle der unterzeichneten Banken mit folgenden Bezugsrechten:

Coupon Nr. 13 ab den bisherigen Namenaktien

Coupon Nr. 13 ab den bisherigen Inhaberaktien

Die Anrechte können nicht kombiniert werden.

4. Die Liberierung der neuen Partizipationsscheine ist bis spätestens 10. Juli 1981 vorzunehmen.

5. Die Titel werden so bald als möglich ausgeliefert. Die Partizipationsscheine können als Einzelstücke oder in Zertifikaten von 10 oder 100 Partizipationsscheinen bezogen werden.

6. Die unterzeichneten Banken sind bereit, den Kauf und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.

Valorennummer: 215.363

Prospekte und Zeichnungsscheine sind bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken erhältlich.

17. Juni 1981

Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Volksbank
Bank Leu AG
Bank Julius Bär & Co. AG

Schweizerische Kreditanstalt
Industrie- und Handelsbank Zürich AG
Zürcher Kantonalbank
J. Vontobel & Co.
Vereinigung der Genfer Privatbankiers

Oberaargau-Jura-Bahnen

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, 6. Juli 1981, 15 Uhr, im Restaurant Bahnhof, Langenthal.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Rechnung und der Bilanz für das Jahr 1980 sowie Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und Anträge des Verwaltungsrates.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Ersatzwahl in die Kontrollstelle.
4. Wiederwahl der Kontrollstelle.
5. Schlussbericht öffentlicher Verkehr im Raum Langenthal-Roggwil-Melchnau: Orientierung und Beschlussfassung.
6. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht für das Jahr 1980, die Jahresrechnung mit Erfolgsrechnung und Bilanz, der Revisorenbericht und der Schlussbericht öffentlicher Verkehr im Raum Langenthal-Roggwil-Melchnau sind bei der Direktion, Grubenstrasse 12, Langenthal, zur Einsichtnahme der Aktionäre aufgelegt.

Die Zutrittskarten und der gedruckte Geschäftsbericht können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis 6. Juli 1981 bei der Verwaltung, Grubenstrasse 12, Langenthal, bezogen werden.

Die Eintrittskarten berechtigen am 6. Juli 1981 zur freien Hin- und Rückfahrt auf den OJB zum Besuch der Generalversammlung.

Langenthal, den 9. Juni 1981

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Otto Grütter
Der Direktor: Ulrich Sinzig

Orgelbau Th. Kuhn AG, Männedorf

Einladung zur 56. ordentlichen Generalversammlung

Mittwoch, den 1. Juli 1981, 11.30 Uhr, im Büro der Gesellschaft, in Männedorf.

Traktanden:

1. Abnahme der Jahresrechnung für 1980 und Bericht der Kontrollstelle.
2. Entgegennahme des Geschäftsberichtes für 1980.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle für 1981.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 29. Juni 1981, 18 Uhr, bei der Gesellschaft in Männedorf bezogen werden.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht sowie der Vorschlag zur Verwendung des Reingewinnes liegen ab 22. Juni 1981 im Büro der Gesellschaft für die Aktionäre zur Einsicht auf.

Männedorf, den 15. Juni 1981

Der Verwaltungsrat

HELVETIA-FEUER

HELVETIA-UNFALL

Kapitalerhöhungen 1981

Die ordentlichen Generalversammlungen der Aktionäre der HELVETIA, Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft, St. Gallen, und der HELVETIA-UNFALL, Schweiz. Versicherungs-Gesellschaft, Zürich, vom 30. April 1981 haben auf Antrag der Verwaltungsräte beschlossen,

1. das Aktienkapital der HELVETIA-FEUER um Fr. 5 000 000 auf Fr. 35 000 000 durch Ausgabe von

20 000 neuen Namenaktien von je Fr. 250 Nennwert,

2. das Aktienkapital der HELVETIA-UNFALL um Fr. 2 500 000 auf Fr. 17 500 000 durch Ausgabe von

20 000 neuen Namenaktien von je Fr. 125 Nennwert,

(diese Namenaktien sind in Zwillingstiteln unlösbar miteinander verbunden)

3. das Partizipations-Kapital der HELVETIA-UNFALL um Fr. 1 500 000 auf Fr. 10 500 000 durch Ausgabe von

12 000 neuen Inhaber-Partizipationsscheinen von je Fr. 125 Nennwert

zu erhöhen.

Die neuen Titel sind vom 1. Juli 1981 an dividendenberechtigt (d. h. 1/2 Dividende für das Geschäftsjahr 1981).

Der Schweizerische Bankverein, Basel, hat die 20 000 neuen Zwillingstitel HELVETIA-FEUER/HELVETIA-UNFALL sowie die 12 000 neuen Partizipationsscheine HELVETIA-UNFALL fest übernommen und bietet sie den bisherigen Aktionären und Partizipationsscheininhabern in der Zeit vom

22. bis 30. Juni 1981, mittags

zu den nachstehenden Bedingungen zum Bezüge an:

Bezugspreis: Fr. 925.- netto pro neue Zwillingstitel bzw.
Fr. 375.- netto pro neuen Partizipationsschein

Bezugsverhältnis: 1:6 d. h.

1 neue Zwillingstitel auf 6 bisherige Zwillingstitel bzw.
1 neuer Partizipationsschein auf 6 bisherige Partizipationsscheine

Bezugsrecht: Coupons Nr. 17 ab Zwillingstiteln («grau» und «rot» gemeinsam) bzw. Partizipationsscheinen

Liberierung: 10. Juli 1981

Kotierung: an den Börsen von Basel, Genf, St. Gallen und Zürich

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

Zeichnungen werden ebenfalls spesenfrei entgegengenommen durch:

Schweizerische Bankgesellschaft	Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Volksbank	St. Gallische Kantonalbank
Bank Julius Bär & Co. AG, Zürich	St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen
Wegelin & Co., St. Gallen	

Der vollständige Prospekt wird am 19. Juni 1981 in der «Neuen Zürcher Zeitung» und in der «Basler Zeitung» veröffentlicht.

Valoren-Nummern: bisherige Zwillingstitel	186 865
bisherige Partizipationsscheine	186 849
Zwillingstitel Em. 1981	186 866
Partizipationsscheine Em. 1981	186 850

Hallenbad Engelberg AG

Alpines Schwimm- und Sonnenbad Engelberg AG, Engelberg

Hallenbad Engelberg AG

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

am Montag, 29. Juni 1981, 16 Uhr, im Restaurant Hallenbad, in Engelberg.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1980;
Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der verantwortlichen Organe.
3. Wahl der Kontrollstelle auf 1 Jahr.
4. Orientierungen.

Alpines Schwimm- und Sonnenbad Engelberg AG Engelberg

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

am Montag, 29. Juni 1981, 16 Uhr, im Restaurant Hallenbad, in Engelberg.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1980;
Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der verantwortlichen Organe.
3. Wahl der Kontrollstelle auf 1 Jahr.
4. Orientierungen.

Die Geschäftsberichte, Jahresrechnungen und Bilanzen per 31. Dezember 1980 sowie die Berichte der Kontrollstellen liegen ab 26. Juni 1981 in Engelberg bei der Obwaldner Kantonalbank, Filiale Engelberg, und der Sparkasse Engelberg zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zu den beiden Generalversammlungen werden am Tage der Generalversammlungen von 15.30 bis 16 Uhr im Restaurant Hallenbad gegen Vorweisung der Aktien oder Angaben der Aktiennummern abgegeben.

Engelberg, den 15. Juni 1981

Hallenbad Engelberg AG
Alpines Schwimm- und Sonnenbad Engelberg AG
Der Verwaltungsrat

Bergbahnen Crap Sogn Gion AG, Laax

Einladung zur 20. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, 4. Juli 1981, im Bergrestaurant Crap Sogn Gion auf 2228 m ü. M.

Traktanden:

- 13.30 bis 14.45 Uhr
Eingangskontrolle; Feststellung der gültigen Aktienstimmen und der Präsenz, Kontrolle der Vollmachten.
- 15 Uhr
1. Begrüssung des Präsidenten;
Wahl des Protokollführers und der Stimmzähler.
 2. Protokoll der 19. ordentlichen Generalversammlung vom 5. Juli 1980.
 3. Abnahme des 18. Jahresberichtes, Jahresrechnung und Revisorenbericht über das Geschäftsjahr 1980.
 4. Bericht und Antrag der Kontrollstelle
 5. Genehmigung des Jahresberichtes, der Jahresrechnung und des Revisorenberichtes für das Geschäftsjahr 1980.
 6. Entlastung des Verwaltungsrates und der leitenden Organe.
 7. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes des Rechnungsjahres 1980.
 8. Orientierung über den Abschluss der 3. Ausbaustufe VORAB 3000.
 9. Orientierung über den Verlauf der Wintersaison 1980/81.
 10. Revision der Gesellschaftsstatuten.
 11. Wahl des Verwaltungsrates:
 - a. Präsident;
 - b. Mitglieder.
 12. Wahl der Kontrollstelle.
 13. Varia-Geschäfte.

Aktionäre, die an der Generalversammlung nicht teilnehmen können, werden dringend gebeten, sich in Anbetracht der wichtigen Geschäfte durch einen anderen Aktionär vertreten zu lassen. Der Abschnitt (Vollmachtserklärung) auf dem Stimmausweis ist dazu vollständig auszufüllen und zu unterzeichnen.

Nichtaktionäre können an der Generalversammlung nicht teilnehmen und auch keine Stellvertretung ausüben.

Namenaktionäre erhalten den Jahresbericht mit Jahresrechnung 1980, sowie den Stimmausweis mit Vollmachtserklärung am 19. Juni 1981 an ihre im Aktienregister eingetragene Adresse per Post direkt zugestellt.

Inhaberaktionäre können die gleichen Unterlagen entweder gegen Vorweisung der Titel, welche bis nach der Generalversammlung gesperrt und gegen Quittung bei der Gesellschaft deponiert werden, oder gegen eine Bankbestätigung neuesten Datums am Sitz der Gesellschaft in Laax-Murschegg bis spätestens 3. Juli 1981 per Post anfordern oder persönlich abholen. Das Sekretariat ist von Montag bis Freitag, jeweils von 8 bis 12 und von 13 bis 17 Uhr, geöffnet.

Am Tag der Generalversammlung werden keine Stimmausweise mehr abgegeben und im Sinne einer speditiven Eingangskontrolle keine zusätzlichen Eintragungen auf dem Stimmausweis mehr vorgenommen.

Namenaktionäre, die auch Inhaberaktien besitzen, werden gebeten, ihren bereits durch die Post erhaltenen Stimmausweis für die Namenaktien zur Eintragung der Inhaberaktien bis spätestens 3. Juli 1981 im Sekretariat am Sitz der Gesellschaft in Laax-Murschegg vorzuweisen. Die Eintragung der Inhaberaktien erfolgt aufgrund des Besitznachweises nach den gleichen Bestimmungen wie sie für Inhaberaktien gelten, die keine Namenaktien besitzen. Pro Aktionär wird, auch wenn er im Besitz von Namen- und Inhaberaktien ist, nur ein Stimmausweis abgegeben.

Zutritt zur Generalversammlung haben nur Aktionäre mit einem gültigen Stimmausweis, welcher ab 12 Uhr als Fahrausweis für die Luftseilbahn Crap Sogn Gion gültig ist.

Aktionäre, die bereits am Vormittag bergwärts fahren und eventuell VORAB 3000 besuchen wollen, erhalten an der Hauptkasse 1 gegen Vorweisung des gültigen Stimmausweises eine Gratistageskarte für die Benützung aller Bahnen in Laax am 4. Juli 1981. Bei der Billettkontrolle in der Halle der Luftseilbahn sind keine Gratistageskarten erhältlich.

Vom 8. Juni bis 6. Juli 1981 werden keine Aktienmutationen oder Adressänderungen mehr vorgenommen. Während dieser Zeit wird das Aktienregister für den Versand der Einladungen und Stimmausweise bereinigt.

Im Anschluss an die Generalversammlung offeriert die Gesellschaft einen Imbiss im gewohnten Rahmen.

7032 Laax, den 10. Juni 1981

Für den Verwaltungsrat der
Bergbahnen Crap Sogn Gion AG
Der Präsident: Walter Gurtner-Casty
Der Vizepräsident: Rudolf Toggenburg

Restaurant Eigernordwand – Kleine Scheidegg AG, Grindelwald

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 4. Juli 1981, 14.30 Uhr, im Restaurant Eigernordwand auf Kleine Scheidegg.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1980.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Wahlen: Verwaltungsrat.
4. Verschiedenes.

Vom 24. Juni 1981 an liegen der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und die Bilanz per 31. Dezember 1980 sowie der Bericht der Kontrollstelle beim Präsidenten des Verwaltungsrates Hans Bleuer-Lüthi, Chalet Bienvenu, 3818 Grindelwald, zur Einsicht auf.

Grindelwald, den 10. Juni 1981

Der Verwaltungsrat

Turcasinokalal AG, Zürich

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

am Dienstag, 14. Juli 1981, um 10 Uhr, im Notariat Zürich (Altstadt), Talstrasse 25.

Traktanden:

1. Beschlussfassung über die Liquidation der Gesellschaft.
2. Wahl der Liquidatoren.
3. Diverses.

Sollte das gesetzlich vorgeschriebene Quorum von zwei Dritteln der Aktien an dieser Versammlung nicht vertreten sein, ergeht die gleiche Einladung mit derselben Traktandenliste auf Mittwoch, 22. Juli 1981, um 11 Uhr, im Notariat Zürich (Altstadt).

Zürich, den 16. Juni 1981

Der Verwaltungsrat

AG Bündner Kraftwerke, Klosters

Dividende 1980

Die Generalversammlung vom 17. Juni 1981 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1980 eine Dividende von 6% auszuschütten. Coupon Nr. 39 wird ab sofort wie folgt eingelöst:

Aktien Serie A zu nominal Fr. 500.–,
Fr. 30.– brutto bzw. Fr. 19.50 netto,
nach Abzug von 35% Verrechnungssteuer;

Aktien Serie B zu nominal Fr. 100.–,
Fr. 6.– brutto bzw. Fr. 3.90 netto,
nach Abzug von 35% Verrechnungssteuer.

Zahlstellen: AG Bündner Kraftwerke, Klosters
Graubündner Kantonalbank, Chur und Davos
A. Sarasin & Co., Basel

Klosters, den 18. Juni 1981

AG Bündner Kraftwerke

Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Bern

Dividendenzahlung

Die an der heutigen Generalversammlung der Aktionäre beschlossene Dividende auf Genussscheinen von Fr. 1.– kann gegen Abgabe von Coupon Nr. 26 der Genussscheine, Ausgabe 8. April 1920, abzüglich 35% Verrechnungssteuer, bei folgenden Zahlstellen bezogen werden bei der Gesellschaftskasse, Länggassstrasse 51, Bern bei der Kantonalbank von Bern und ihren Zweigstellen.

Bern, 18. Juni 1981

Der Verwaltungsrat

Jungfraubahn-Gesellschaft

Die Generalversammlung der Aktionäre hat beschlossen, für das Rechnungsjahr 1980 eine

Dividende von 12%

brutto = Fr. 12.– pro Aktie auszurichten.

Die Dividende wird ab heute gegen Abgabe von Coupon Nr. 23 unter Abzug von 35% eidg. Verrechnungssteuer ausbezahlt durch die

Kantonalbank von Bern, in Bern und ihre Niederlassungen
Spar- und Leihkasse, in Bern
Schweizerische Bankgesellschaft, in Zürich,
sowie den Schweizerischen Bankverein, in Basel

Interlaken, den 15. Juni 1981

Der Verwaltungsrat

Wengernalpbahn-Gesellschaft

Die Generalversammlung der Aktionäre hat beschlossen, für das Rechnungsjahr 1980 eine

Dividende von 8%

brutto = Fr. 32.– pro Aktie auszurichten.

Die Dividende wird ab heute gegen Abgabe von Coupon Nr. 9 und unter Abzug von 35% eidg. Verrechnungssteuer ausbezahlt durch die

Kantonalbank von Bern, in Bern und ihre Niederlassungen
Spar- und Leihkasse, in Bern
Schweizerische Bankgesellschaft, in Zürich,
sowie den Schweizerischen Bankverein, in Basel

Interlaken, den 15. Juni 1981

Der Verwaltungsrat

Weiss + Appetito AG – Bauunternehmung

Statthalterstrasse 46, 3018 Bern

Dividendenzahlung auf Partizipationsscheinen

Die Generalversammlung hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1980 gegen Coupon Nr. 7 eine Bruttodividende von Fr. 8.– pro Partizipationsschein, abzüglich 35% Verrechnungssteuer, netto Fr. 5.20 auszus zahlen.

Die Titel und Coupons der umbenannten Firma Weiss + Marti AG, Bern, behalten ihren Wert. Sie werden nicht abgestempelt.

Die Dividende kann ab sofort bei den nachgenannten Zahlungsstellen erhoben werden:

beim Sitz der Gesellschaft, Statthalterstrasse 46, 3018 Bern
bei der Kantonalbank von Bern und ihren Zweigstellen
bei der Schweizerischen Volksbank in Bern und ihren Zweigstellen
Valoren-Nummer 262 677

3018 Bern, den 15. Juni 1981

Der Verwaltungsrat

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt die unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»



Norges Kommunalbank

Oslo, Norvège,

avec cautionnement solidaire
du Royaume de Norvège

7 1/4 %

Emprunt 1981-1991
de Fr. 75 000 000.-
Vie moyenne 8 ans
Prix d'émission

100%

plus 0,30%
droit de timbre fédéral de négociation

Le capital, les intérêts et primes éventuelles sont payables en Suisse, en francs suisses librement disponibles, sans déduction d'impôts, taxes ou droits norvégiens quelconques, présents ou futurs et prélevés directement ou à la source.

BANQUE GUTZWILLER, KURZ, BUNGENER S.A.

ALGEMENE BANK NEDERLAND (SUISSE)
BANCA SOLARI & BLUM S.A.
BANK IN HUTTIL
BANK NEUMÜNSTER
BANKERS TRUST AG
BANQUE D'ANET
BANQUE BRUXELLES LAMBERT (SUISSE) S.A.
BANQUE CANTRADE, ORMOND, BURRUS S.A.
BANQUE COMMERCIALE DE SOLEURE
BANQUE COURVOISIER S.A.
BANQUE INTERNATIONALE COOPÉRATIVE S.A.
BANQUE LANGENTHAL
BANQUE DE LANGNAU
BANQUE NATIONALE DE PARIS (SUISSE) S.A.
CRÉDIT COMMERCIAL DE FRANCE (SUISSE) S.A.
CRÉDIT LYONNAIS

AMERICAN EXPRESS BANK (SWITZERLAND) AG
BANCA UNIONE DI CREDITO
BANK CANTRADE AG
BANK HEUSSER & CIE AG
BANKINVEST
BANQUE DE PARTICIPATIONS
ET DE PLACEMENTS S.A.
BANQUE PASCHÉ S.A.
CITICORP INTERNATIONAL FINANCE S.A.
SOCIÉTÉ GÉNÉRALE ALSACIENNE DE BANQUE - GROUPE SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

Durée: 10 ans maximum.

Titres: obligations au porteur de Fr.s. 5000.-
et Fr.s. 100 000.- nominal.

Remboursement: le 8 juillet 1991 au pair,
mais rachats sur le marché de 1987 à 1990
de Fr.s. 15 000 000.- nominal l'an si le cours
est en dessous du pair et/ou tirage au
sort.

Coupons: annuels au 8 juillet.

Cotation: sera demandée aux bourses
de Genève, Lausanne, Berne, Zurich et
Bâle.

Délai de souscription: du 19 au 26 juin 1981,
à midi.

Libération: 8 juillet 1981.

BANQUE SCANDINAVE EN SUISSE

CRÉDIT SAINT-GALLOIS
DOW BANKING CORPORATION
FRANCK & CIE S.A.
GONET & CIE
E. GUTZWILLER & CIE
HOFSTETTER, LANDOLT & CIE
KLEINWORT, BENSON (GENEVA) S.A.
NEDERLANDSCHE MIDDENSTANDSBANK
(SCHWEIZ) AG
ROTHSCHILD BANK AG
RUEGG BANK AG
J. HENRY SCHRODER BANK AG
SOCIÉTÀ BANCARIA TICINESE
SOCIÉTÀ BANCAIRE BARCLAYS (SUISSE) S.A.
SPAR- UND LEIHKASSE SCHAFFHAUSEN
VOLKSBANK WILLISAU AG

COMPAGNIE DE BANQUE
ET D'INVESTISSEMENTS CBI
GRINDLAYS BANK S.A.
THE NIKKO (SWITZERLAND) FINANCE CO., LTD
NIPPON KANGYO KAKUMARU
(SWITZERLAND) S.A.
NOMURA (SWITZERLAND) LTD
SODITIC S.A.
YAMAICHI (SWITZERLAND) LTD

N° de valeur 598 419

Pro Thyon AG (Pro Thyon SA)

Convocation à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

qui aura lieu le jeudi 9 juillet 1981, à 14 h., rue Haldimand 17, à Lausanne.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1980.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Approbation du compte de pertes et profits et du bilan de l'exercice 1980, et votation sur la décharge à donner au conseil d'administration ainsi qu'à l'organe de contrôle.
4. Nominations statutaires.
5. Modification des statuts, respectivement décision de liquidation de la société.
6. Divers.

Lausanne, le 11 juin 1981

Le conseil d'administration

Société des Hôtels de Villars Villars-sur-Ollon

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire

le vendredi 3 juillet 1981, à 16 h. 30, au Crédit Foncier Vaudois, place Chauderon,
à Lausanne.

Ordre du jour:

1. Opérations statutaires.
2. Répartition du bénéfice.
3. Divers.

Les cartes d'admission peuvent être retirées jusqu'au 2 juillet 1981, à 12 h., sur présentation des actions au Crédit Foncier Vaudois, à Lausanne.

Le bilan, les comptes de profits et pertes et le rapport des contrôleurs des comptes sont tenus à disposition de Messieurs les actionnaires auprès de l'établissement précité, dès le 22 juin 1981.

Le conseil d'administration

Zwahlen & Mayr SA, Aigle

Constructions métalliques

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale

le jeudi 2 juillet 1981, à 16 h., à la cantine de l'usine, Les Isles, 1860 Aigle.
(Liste de présence dès 15 h. 30)

Ordre du jour:

A. Exercice 1980

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Approbation de la gestion et des comptes.
4. Décharge aux administrateurs et à la direction.

B. Modification du capital social

5. Mesures d'assainissement financier:
 - a. dissolution de la réserve légale (art. 671 al. 3 CO);
 - b. réduction de la valeur nominale des 6000 actions ordinaires au porteur de fr. 500.- à fr. 200.-;
 - c. réduction du capital privilégié, de fr. 5 000 000.- à fr. 4 000 000.-, par transformation des 30 000 actions nominatives d'une valeur nominale de fr. 166% chacune en 20 000 actions nominatives d'une valeur nominale de fr. 200.- chacune;
 - d. augmentation simultanée du capital social de fr. 5 000 000.-, par l'émission de 10 000 actions nominatives et 15 000 actions au porteur, toutes d'une valeur nominale de fr. 200.- chacune et non privilégiées.
6. Constatation de la souscription et de la libération de l'augmentation du capital social (art. 651 al. 3 CO).
7. Droits préférentiels de souscription des détenteurs d'actions anciennes (art. 652 CO).
8. Abolition des privilèges attachés aux actions nominatives anciennes, en matière de dividende (art. 8 des statuts) et en cas de liquidation (art. 9 des statuts), moyennant l'octroi pendant 5 ans d'un droit de souscription prioritaire sur de nouvelles actions qui pourraient être émises.
9. Adoption des nouveaux art. 6 à 9bis des statuts (voir propositions ci-après).

C. Election et divers

10. Election du conseil d'administration pour les exercices 1981/1982/1983.
11. Désignation de l'organe de contrôle pour l'exercice 1981.
12. Divers.

Propositions de modifications des statuts

(art. 6 à 9bis)

Art. 6:

Le capital social est de fr. 10 200 000.- (dix millions et deux cent mille francs). Il est divisé en 51 000 actions de fr. 200.- chacune, entièrement libérées, dont 30 000 nominatives et 21 000 au porteur.

Art. 7:

Chaque action donne droit à une voix à l'assemblée générale.

(2e al. caduc)

Le transfert des actions nominatives... (suite inchangée).

Art. 8: Abrogé.

Art. 9: Abrogé.

Art. 9bis (Disposition transitoire)

Jusqu'au 30 juin 1985, les détenteurs des 20 000 actions nominatives anciennes (substituées en 1981 à 30 000 actions nominatives antérieures d'une valeur nominale de fr. 166% chacune, réduite alors d'un cinquième) ont un droit de souscription prioritaire sur toutes actions nouvelles qui pourraient être émises, à concurrence d'une augmentation nominale du capital d'un million de francs.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires, au siège de la société (Les Isles, 1860 Aigle), à partir du 22 juin 1981.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront remises jusqu'au 30 juin 1981, aux actionnaires détenant des actions au porteur par les banques suivantes:

à Lausanne: Banque Cantonale Vaudoise, Banque Populaire Suisse,
Banque Vaudoise de Crédit, Crédit Suisse,
Société de Banque Suisse, Union de Banques Suisses

à Aigle: Banque Cantonale Vaudoise, Banque Vaudoise de Crédit,
Société de Banque Suisse

Le conseil d'administration

Sofim SA, Genève

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

aura lieu le 17 juillet 1981, à 14 h. 30, en l'étude de Me Rolf A. Bracher,
rue de la Fontaine 9, 1204 Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Vote sur les conclusions des deux rapports.
4. Décharge à l'administration.
5. Election du conseil d'administration.
6. Divers.

Le compte de profits et pertes, le bilan, le rapport de l'organe de contrôle et le rapport de gestion sont mis à la disposition des actionnaires, au domicile de la société.

Le conseil d'administration

Ateliers Mécaniques MEV SA, Chalais

Les actionnaires sont invités à

l'assemblée générale

qui aura lieu le vendredi 24 juillet 1981, à 11 h., dans nos bureaux à Chalais, pour discuter sur

l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Présentation des comptes de l'exercice 1980.
3. Rapport du contrôleur.
4. Votation sur ces rapports, décharge aux organes responsables.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.

Les comptes et le rapport du contrôleur seront à disposition des actionnaires au siège de la société dix jours avant l'assemblée.

La Fribourgeoise Générale d'Assurances SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le lundi 29 juin 1981, à 14 h. 30, au siège de la société, avenue du Midi 15, à Fribourg, en

assemblée générale

avec l'ordre du jour suivant:

1. Procès-verbal de la dernière assemblée générale.
2. Rapport de gestion.
3. Compte de pertes et profits et bilan au 31 décembre 1980.
4. Rapport de l'organe de contrôle.
5. Approbation du rapport de gestion, du compte de pertes et profits, du bilan et du rapport de l'organe de contrôle.
6. Décharge aux administrateurs.
7. Election des administrateurs.
8. Désignation de l'organe de contrôle.
9. Modification des statuts.
10. Divers.

Le compte de pertes et profits, le bilan, le rapport de l'organe de contrôle et le projet de statuts modifiés seront à la disposition de Messieurs les actionnaires durant le délai fixé par la loi.

Les personnes présentes devront justifier de leur qualité d'actionnaire par la production de leurs actions, de certificats de dépôt portant le numéro des actions ou d'une quelconque autre manière.

Le conseil d'administration

Compagnie du chemin de fer Montreux-Oberland bernois

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

de la compagnie est convoquée pour le mardi 30 juin 1981, à 14 h. 45, à l'Hôtel des Alpes Valdoises, à Glion.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur la gestion et les comptes de l'exercice 1980.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Vote sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires.
5. Divers.

Le compte de résultats, le bilan, le rapport de gestion ainsi que le rapport de l'organe de contrôle seront à la disposition des actionnaires, à partir du 19 juin 1981, au siège social de la compagnie, à Montreux-Clarens.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 26 juin 1981 inclus, contre dépôt des actions ou récépissés de banque, aux domiciles suivants:

à Montreux: à la succursale de la Banque Cantonale Vaudoise;
à Lausanne: à la Banque Cantonale Vaudoise;
à Berne: à la Banque Cantonale de Berne.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale ordinaire donneront droit au transport gratuit sur le MOB et le MGI le 30 juin 1981 pour se rendre à l'assemblée et en revenir.

Montreux, le 21 mai 1981

Au nom du conseil d'administration
Le président: J.-J. Cevy

Hôtel de l'Ours Cortébert SA

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 2 juillet 1981, à 20 h. 30, à l'Hôtel de l'Ours, à Cortébert.

Ordre du jour:

1. Nomination des scrutateurs.
2. Lecture du dernier procès-verbal.
3. Rapport du conseil d'administration.
4. Comptes.
5. Rapport des vérificateurs.
6. Approbation du rapport de gestion, du compte de résultat et du bilan au 31 décembre 1980; décharge au conseil d'administration.
7. Décision sur le résultat de l'exercice.
8. Election statutaires et nomination des contrôleurs.
9. Augmentation du capital-social:
 - a. décision d'augmenter le capital de fr. 50 000.-, c'est-à-dire de le porter à fr. 150 000.-, par l'émission au pair de 500 actions au porteur de fr. 100.- nom.
 - b. renonciation des actionnaires à leur droit préférentiel de souscription, en dérogation à l'art. 5 des statuts;
 - c. constatation de la souscription et de la libération des actions nouvelles;
 - d. modification subséquente de l'art. 3 des statuts.
10. Divers.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de résultat, le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires durant les 10 jours précédant l'assemblée, au secrétariat de la société, chez Mme Josette Gallina, Tivoli 38A, St-Imier.

Les actionnaires devront présenter leurs titres ou un certificat bancaire le jour de l'assemblée, dès 20 h.

Cortébert, le 15 juin 1981

Le conseil d'administration

Attention! Cette convocation annule et remplace la convocation parue dans la FOSC du mercredi 10 juin 1981.

Technocem Società Anonima, Balerna

Gli azionisti della Technocem Società Anonima, Balerna, sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di venerdì 26 giugno 1981, alle ore 16, nella sala conferenze della Saceba, a Morbio Inferiore, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione del conto perdite e profitti e del bilancio al 31 dicembre 1980.
2. Relazione dell'ufficio di revisione.
3. Approvazione dei conti e scarico all'amministrazione.
4. Eventuali.

Per il consiglio di amministrazione:
avv. G. M. Pagani, presidente

Moresi SA Costruzioni metalliche, Mendrisio

L'assemblea straordinaria

è convocata presso la propria sede di Mendrisio, via C. Maderno 8, per il giorno 3 luglio 1981, alle ore 9.30, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Esame rendiconto contabile-amministrativo 1980.
2. Esame posizione Perlagest SA.
3. Dimissioni amministratore delegato.
4. Dimissioni consiglio di amministrazione.
5. Eventuali.

Per il consiglio di amministrazione:
Moresi SA
Francesco Moresi

IMCO waterless-articoli casalinghi SA Roveredo

Gli azionisti della società sono convocati in

assemblea generale ordinaria

giovedì 16 luglio 1981, alle ore 17, presso il recapito della società.

Ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio di amministrazione sulla gestione 1980.
2. Relazione dell'ufficio di revisione.
3. Approvazione bilancio e perdite e profitti.
4. Scarico agli amministratori.
5. Nomine statutarie.
6. Varie ed eventuali.

Il bilancio e il conto perdite e profitti è depositato alla sede della società a disposizione degli azionisti.

Per il consiglio di amministrazione
Il presidente: A. Balzarini

CTM Computer
bieten mehr



Ausgezeichnete
Standardprogramme

Pebe Datentechnik AG
Oberwiesenstrasse 13
8500 Frauenfeld
Telefon 054 3 31 21

HBV offeriert

In MOVELIER, Nord-Jura, 7 km ab Soyhières, an Sud-/Hanglage, sehr hübsches

Ferien-/Wochenendhaus

3 Zimmer, moderne Küche, Bad, Elektroheizung, Aut. schönem Areal mit 3977 m².
Verkaufspreis: Fr. 180 000.-

In VERMES, Nord-Jura, 14 km ab Delémont, im schönsten Erholungsgebiet, ein sehr schönes, grosszügig ausgestattetes

DELTA-Ferienhaus

umgeben von herrlichem Mischwald, auf 5000 m² Areal (evtl. auch weniger), Einbauküche (Propan-Gas), Dusche/WC, grosser Wohnraum mit Terrasse, unterteilbarer Schlafraum, Mehrzweckraum mit div. Einbauten.
Sehr geschmackvolles Inventar im Preis inbegriffen.
Verkaufspreis: Fr. 285 000.-

Verlangen Sie bitte Unterlagen

Hausbesitzerverein Basel

Abteilung Immobilien, Telefon 061 25 62 44
Gerbergasse 48, 4001 Basel

Demandez l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique».

Aut. Telefonbeantworter
bei Barzahlung 1/5%
Hörprobe: 01/69 42 40
Verkauf: 01/251 46 32

Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail

Le 91^e supplément donne un tableau des régimes de vacances et jours fériés indemnisés, tels qu'ils sont prévus dans les conventions collectives bilatérales de travail. Il contient en outre la liste des dispositions fédérales et cantonales en la matière.

Cette publication peut être obtenue contre versement préalable de fr. 11.- sur le compte de chèques postaux 30-520. Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Nous souhaitons engager

UN CADRE POUR NOTRE DÉPARTEMENT DES CRÉDITS

Nous sommes un institut bancaire établi en Suisse depuis 1889, de taille moyenne, déployant ses activités dans tous les secteurs de la banque.

Nous offrons:

- des activités assorties de responsabilités et d'initiatives
- la signature de fondé de pouvoir avec perspectives d'avenir
- un salaire et des avantages sociaux adaptés au poste.

Les candidats au bénéfice

- du CFC ou titre équivalent
- d'une expérience de 5 ans au moins dans les crédits
- d'une bonne connaissance de l'allemand

voudront bien adresser leurs offres à notre direction.

HYPOSWISS

Banque Hypothécaire et Commerciale Suisse

1204 Genève, 12, rue Céard, case postale, 1211 Genève 3
téléphone 022 21 33 66

Inserate erschliessen den Markt

Entreprise de construction de routes et génie civil du Valais central cherche, pour entrée immédiate ou à convenir

comptable diplômé

ou de formation équivalente

Les tâches de ce collaborateur comprennent la direction des travaux administratifs ainsi que la tenue de la comptabilité financière et d'exploitation.

Langues: français et bonnes connaissances d'allemand.

Situation stable avec avantages sociaux et bonne rémunération.

Les offres manuscrites, avec curriculum vitae et copie de certificat, sont à adresser sous chiffre P 36 J 901224 à Publicitas, 1951 Sion.